

少年必读 文学名著

Shaonianbidu Wenxuemingzhu

[..... 叛逆 抗争篇.....]

红与黑

(法) 司汤达 原著

世界经典名著 少年读本



延边大学出版社
时代文艺出版社

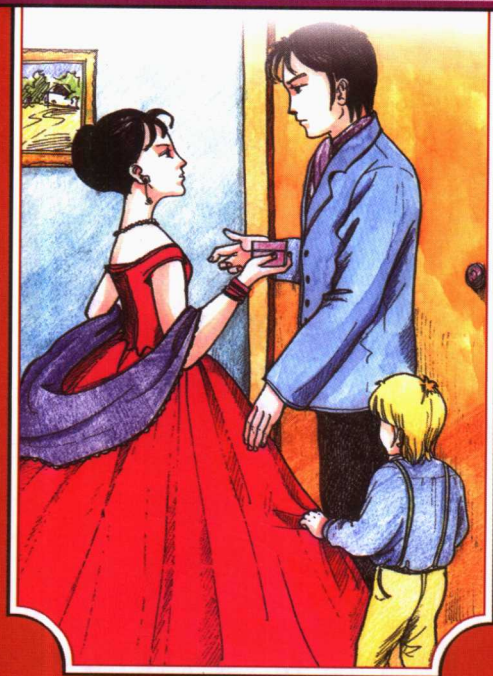
SHAO NIAN BI DU WEN XUE MING ZHU

少年必读 文学名著

主编：冯雪松

[.....叛逆 抗争篇.....]

红 与 黑



原著：[法]司汤达

改写：陈广任

延边大学出版社
时代文艺出版社

SHAO NIAN BI DU WEN XUE MING ZHU



选题策划:伟 明

主 编:冯雪松

插图绘画:黄晶晶

周 洁

陈 杨

版式设计:姚 芹

封面设计:刘 扬

少年必读 文学名著

【叛逆 抗争篇】

红 与 黑

原著:[法]司汤达

改写:陈广任

延边大学出版社
时代文艺出版社

出版发行

人民教育出版社印刷厂印刷

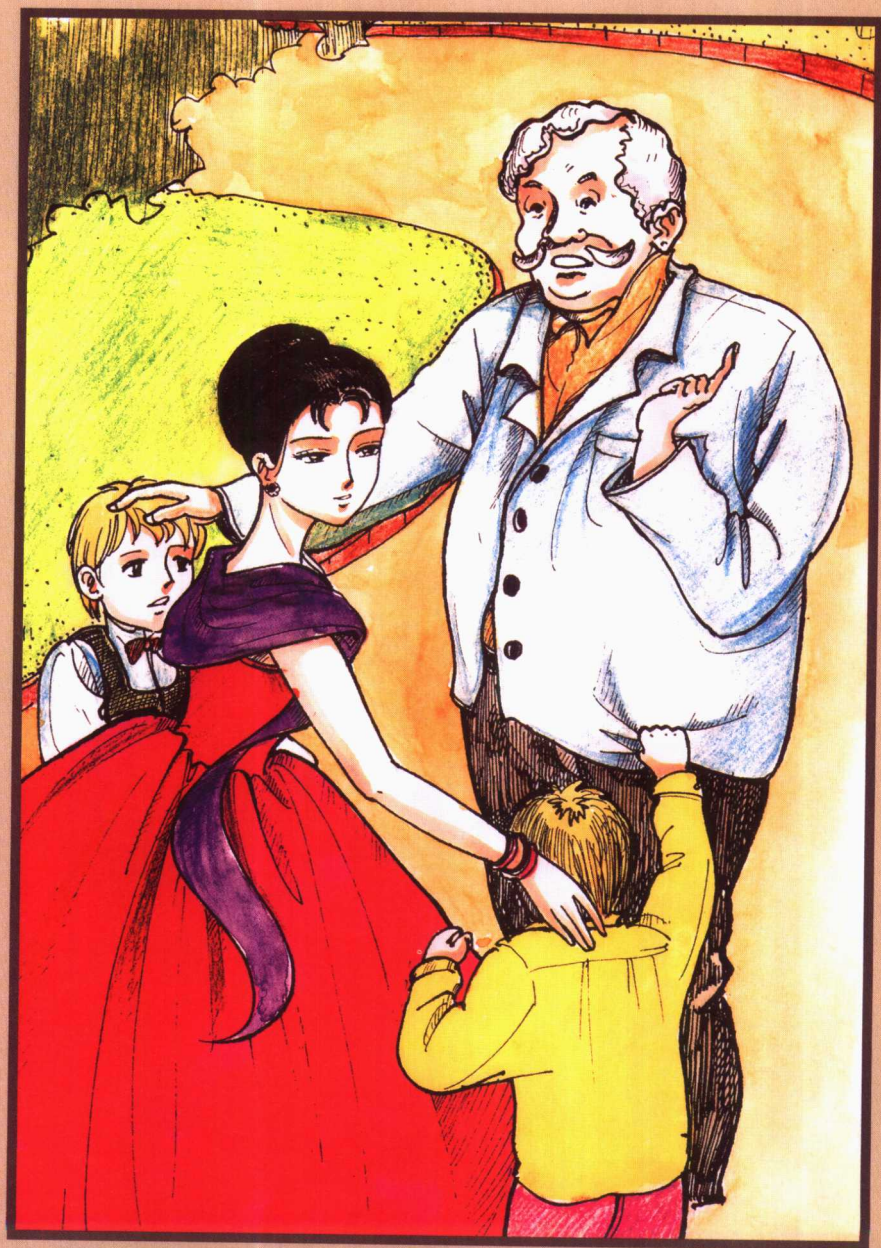
(北京市北三环中路 44 号)

850×1168 毫米 1/32 印张: 7 字数:145 千字 印数:6000

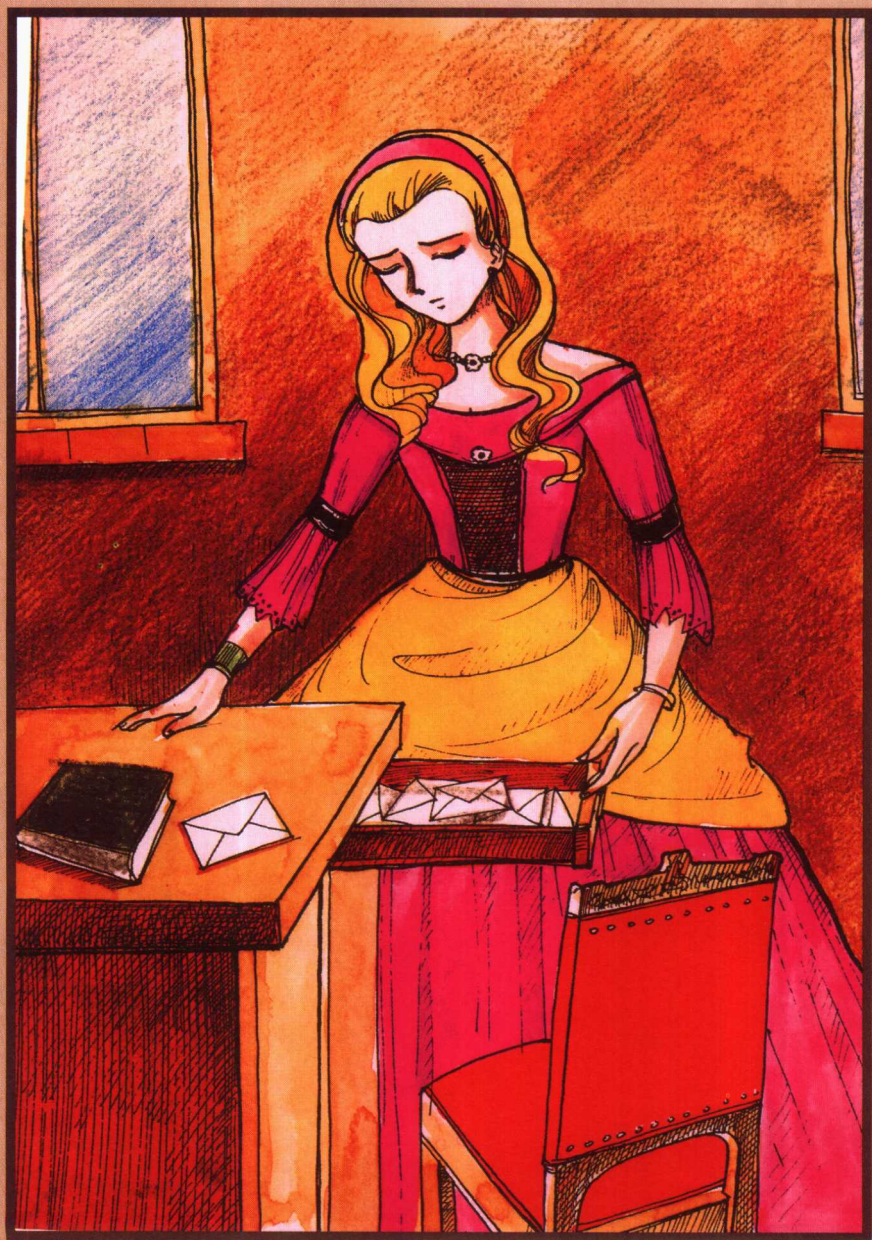
2002 年 6 月第 2 版第 1 次印刷

ISBN 7-5634-1454-1/I·142 (全篇十二本)定价:96.00 元

如发现印装质量问题,请与承印厂联系调换。



德·瑞那夫人一边用心听她丈夫的谈话，一边用两眼紧紧地注视着她那三个调皮捣蛋的孩子。



玛特儿满怀怒气地站起来,把她面前于连办公桌的抽屉拉开,发现里面有八到十封未曾拆开看过的信件。

导 读

《红与黑》是十九世纪法国杰出的批判现实主义作家司汤达的代表作。讲述的是一个木匠儿子于连·索黑尔个人奋斗的悲剧。他个性倔强,因精通拉丁文而成为市长的家庭教师。后来与市长夫人发生恋情,被发现后,被迫进入了与世隔绝的神学院。后来在神学院神父的引荐下,做了巴黎的一个侯爵的私人秘书,可是他又与侯爵的女儿发生了恋情,但因为阶级地位悬殊,使他们不能正式结婚。后来,于连因去刺杀他以前的情人德·瑞那夫人,而被送入监狱并判处了死刑。

故事情节生动曲折,人物描写栩栩如生,非常值得一读,更重要的是,通过这部书,可以看到封建贵族阶级和教会反动势力的种种罪恶,他们的专横、庸俗与卑劣等等,至今仍有一定的启示

意义。

作者司汤达(1783—1843年),原名马利·亨利·贝尔,出生于法国外省的一个律师家庭,他是拿破仑的崇拜者。主要作品除了《红与黑》外,还有《阿尔芒斯》、《罗马漫游》以及《红与白》(未完成)等等。另外,他还有音乐美术、文学批评和人物传记等方面的著作。但是其中影响力最大的是《红与黑》。

1815年,拿破仑退位后,司汤达离开巴黎,侨居意大利米兰,开始从事创作。他的墓碑上写道:“米兰人亨利·贝尔安眠于此。他曾经生活、写作、恋爱过。”

本书在原著上进行了适当的改编,语言生动,插图精美,故事情节表现的淋漓尽致。小朋友们读后一定会受益匪浅。

主要人物介绍



于 连

本书主人公，一个木匠的儿子，面貌俊秀，他有着神奇的记忆力，先是做了市长的家庭教师，而爱上了市长夫人，后来当了侯爵的秘书，又与侯爵的女儿相爱。最后因谋杀而被判处死刑。



德·瑞那夫人

市长夫人，高贵而美丽，和于连深深相爱，在于连死后三天，也在悲伤中离开了人世。



玛特儿

德·拉·木尔侯爵的女儿，性格高傲，经过反反复复的情感变化，最终深深地爱上于连，并为此始终不渝。



福 格

于连最好的朋友，一个木材商人。他身材魁梧，有一颗宽大仁慈的心。他重情重义，当于连入狱后，他表示就算倾家荡产，也要救于连出狱。



彼拉神父

贝尚松神学院的院长。他对于连非常关心、爱护，把于连当亲生儿子看待。

内 容 简 介

个性倔强的于连·索黑尔，因精通拉丁文而成为市长的家庭教师，却与市长夫人发生恋情，被发现后，被迫进入了与世隔绝的神学院。后来他在神学院神父的引荐下，做了巴黎的一个侯爵的私人秘书，可是他又与侯爵的女儿发生了恋情，但因为阶级地位悬殊，使他们不能正式结婚。迫于无奈，于连去刺杀他以前的情人德·瑞那夫人……

少年必读
文学名著

叛逆抗争篇

- 基督山伯爵
- 悲惨世界
- 巴黎圣母院
- 茶花女
- 罪与罚
- 战争与和平
- 红与黑
- 上尉的女儿
- 罗密欧与朱丽叶
- 汤姆叔叔的小屋
- 傲慢与偏见
- 羊脂球

责任编辑: 殷继海
贾 锐

目 录

聘请家庭教师	1
于连的心事	4
进入市长家	12
于连的恨	20
在凡尼的日子	24
相 爱	32
入选仪仗队	39
匿名信	49
离 开	58
进入神学院	63
多愁善感的人	72
神父的信任	77
前往巴黎	93
侯爵秘书	101
小姐的好感	109
侯爵的信任	112

在舞会上	119
黑色衣服	128
爱上于连	135
胜利者	139
深夜赴约	144
失恋的痛苦	151
奇特的旅行	158
费尽心思	170
如愿以偿	174
事发之后	180
破 灭	192
在监狱里	198
判 决	206
结 局	214

聘(pìn)请家庭教师

维立叶尔城可以称得上是孔德省最美丽的城市之一。那儿的白色的房屋,都有用红瓦盖成的尖尖屋顶,错落有致地排列在一个山坡的斜面上。杜伯河在以前西班牙人建筑的旧堡(bǎo)寨(zhài)下面数百步远的地方奔流着。

汝(rǔ)拉山脉的一个分支将维立叶尔城的北面完全掩蔽了,就像是一个天然的屏障,从山间狂奔而下的急流,流过了维立叶尔城,然后倾泻似地注入杜伯河。杜伯河的两岸有许多的锯木厂,急流正好为这些锯木厂提供了动力,城里大多数的居民,生活是过得十分快活的。

只要走进这座城市,就能听到一阵阵喧嚣的噪声,震耳欲聋,这响声也使得街道都直震动。这是一台庞大而又笨重的机器发出来的声音。二十个笨重的铁锤,因急流冲动齿轮,先是高举起来,而后又自然地落下,如此不断地反复着。每天每个铁锤,不知道要造出多少万个铁钉,当铁锤一起一落的时候,小铁片便被工人们送到铁锤下面,于是顷刻之间,小铁片就都变成铁钉了。如果是一个外乡人走进维立叶尔城,询问这座震得人们头痛的铁钉厂是属于谁的,人们就会用懒洋洋、慢吞吞的语调回答他:“它嘛!是市长先生的。”

维立叶尔城的市长是德·瑞那先生,他是一位看上





去显得十分忙碌而又十分气派的大人物。路上的行人，只要看见他，都会毕恭毕敬地向他脱帽致礼。他头发已经斑白，喜欢穿着灰色的服装，他长着宽额头，鹰钩鼻，面貌看似严肃而不可侵犯。乍(zhà)一看去，他不但有市长的威严，还有某种的和悦。他因为身居要职，所以有些孤傲自满和促狭。别人欠的债，他一定会按时收讨；他欠别人的债则越迟归还越好。

德·瑞那先生用他制钉厂赚来的钱盖起了一座美丽的白石住宅，那便是市长宅邸(dī)。自从1815年起，他当了市长，却突然有了一个奇怪的念头，他认为做工业家是可耻的。

对于德·瑞那先生来说，他是幸运的。他曾经因为为市里做过不少的贡献，因而得过许多勋(xūn)章。前不久，他又促成了一座沿河堤墙的完成，并砌了离地四尺高的堤墙栏杆，同时用很好的石板铺路面。于是这条路便被德·瑞那先生命名为“忠义大道”，使他不但获得了好名声，而且又赚得了一枚勋章^①。

一个秋高气爽的日子，德·瑞那先生挽着他的妻子、领着他的孩子，在“忠义大道”上散步。他严肃地谈着话，好像是在市政厅开会一样。德·瑞那夫人一边用心听她丈夫的谈话，一边用两眼紧紧地注视着她那三个调皮捣蛋的孩子。德·瑞那夫人三十岁左右，仍旧非常美丽迷人。她的大儿子走不上几步，挨近堤墙，很想爬上去玩玩。她立刻用很温柔的声音唤道“阿朵儿夫”，孩子听到这声音，才放弃了他那顽皮的打算。这时，

① 授给对国家有贡献的人的一种表示荣誉的证章。

德·瑞那夫人又突然发出一声叫声,因为第二个儿子已经爬上堤墙的栏杆上去了,而且不顾一切地在墙边奔跑着。德·瑞那夫人又叫唤了一声,那小孩才停了下来,回头瞧了瞧母亲,做了副鬼脸,然后才从石垛上跳下来,跑向他母亲的怀里。

“我打算把那个木匠的儿子索黑尔请到家里来。”德·瑞那先生终于改变了谈话的内容。“孩子越来越淘气了,我们自己是照应不过来的。索黑尔可以看管小孩,他是一位年轻的教士^①,而且精通拉丁语,可以教我们的小孩,那个西朗教士说他的性格刚强,这项工作正好适合他。西朗教士还向我说这个小索黑尔,三年来研究神学,计划要进修道院^②,是一个十分上进的青年,把孩子交给他看管,再放心不过了。”

“我供给他膳(shàn)食,一年给他三百法郎。”德·瑞那先生继续说,现出外交家的神色,瞧着他的夫人。“瓦列诺家不久前为他们的四轮轻车买了两匹诺尔曼马,他们看上去神气得不得了,可是他家的小孩子,还没有家庭教师呢。”

“那他的人选会不会和我们一样呢?”德·瑞那夫人说。

“那么,你赞成我的计划了?”德·瑞那先生微笑了一下。

“好吧,事情就这么决定,就让小索黑尔做我们孩子的家庭教师吧。”

① 基督教会传教的神职人员。

② 天主教和东正教等教徒出家修道的机构。



“啊！我的亲爱的。这个决定将是十分正确的。总有一天，我要让那些嫉妒(jí dù)我的布料商人看见，看见我德·瑞那家的少爷们的家庭教师领着他们散步，并很规矩地从他们眼前走过，我要让那些人在我面前脸红。”

德·瑞那先生提到的瓦列诺，是一个贫民寄养所的所长，家里也十分的富有。据说瓦列诺先生年轻的时候，曾经十分热烈地追求过如今的市长夫人，不过没有成功。后来还是德·瑞那先生棋高一着，使她成了自己的夫人。这使得瓦列诺先生常常有些忿(fèn)忿不平。

于连的心事

第二天一大早，德·瑞那先生便向老索黑尔的锯木厂走去。他边走边想：“我一向都善于保持自己的尊严，很少与平民交往。没想到我现在居然得降低身份，亲自登门雇(gù)请家庭教师。哎，管他呢！人人都说小索黑尔精通拉丁文，简直就像神明一般。瓦列诺是个惯用心机的人，如果这次他也有与我一样的想法，先把小索黑尔抢走，到时又得在我面前洋洋自得了，不知道他又会是怎样的趾高气扬呢！对，可不能让他有这个得意的机会。”

德·瑞那先生想这些问题的时候，不知不觉地已经来到了锯木厂，远远便望见一个六尺来高的乡下人，十分粗壮。走近一问，这人正是老索黑尔。德·瑞那先生

